

中华人民共和国条约集

第五十八集

2011

中华人民共和国条约集

第五十八集

(2011)

中华人民共和国外交部条约法律司 编



世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集. 第58集, 2011 / 中华人民共和国外交部条约法律司编. —北京: 世界知识出版社, 2013. 12

ISBN 978-7-5012-4574-1

I. ①中… II. ①中… III. ①中外关系—条约—汇编—2011 IV. ①D826

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第274685号

书 名

中华人民共和国条约集 (第五十八集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No. 58)

责任编辑

符沛迪

责任出版

刘 喆

责任校对

张 琨

出版发行

世界知识出版社

地址邮编

北京市东城区干面胡同51号 (100010)

网 址

www.wap1934.com

经 销

新华书店

排 版

北京世知文化创意有限公司

印 刷

北京楠萍印刷有限公司

开本印张

850 × 1168毫米 1/32 12 $\frac{3}{4}$ 印张

字 数

325千字

版次印次

2013年12月第一版 2013年12月第一次印刷

标准书号

ISBN 978-7-5012-4574-1

定 价

228.00元 (精装)

版权所有 侵权必究

前 言

本条约集共收录了90项中华人民共和国（包括政府间和部门间）同外国或国际组织签订的双边条约及条约性文件，其中，89项为2011年签订，1项为2009年签订。条约按亚洲、非洲、欧洲、美洲、大洋洲的顺序排列，与地区或国际组织签订的双边条约亦依此办理。同一洲别中，按对方国名的拼音字母顺序及签订日期先后顺序排列。

目 录

亚 洲

阿塞拜疆

- 中华人民共和国文化部和阿塞拜疆共和国文化
旅游部 2011—2015 年文化合作议定书
.....2011 年 5 月 25 日 (1)

菲 律 宾

- 中华人民共和国外交部和菲律宾共和国外交部
关于加强合作的谅解备忘录
.....2011 年 8 月 31 日 (3)
- 中华人民共和国商务部与菲律宾共和国贸工部
投资署关于派遣中国投资咨询专家的谅解备
忘录
.....2011 年 8 月 31 日 (5)

格 鲁 吉 亚

- 中华人民共和国政府和格鲁吉亚政府民用航空

运输协定

.....2011年6月10日 (8)

韩 国

中华人民共和国商务部和大韩民国雇佣劳动部

关于雇佣许可制下输韩劳务人员的谅解备忘录

.....2011年10月26日 (23)

中华人民共和国政府和大韩民国政府关于中国

在济州设立总领事馆的换文

.....2011年12月5日及2012年1月4日 (33)

科威特

中华人民共和国政府和科威特国政府文化、教

育、新闻协定2012至2015年执行计划

.....2011年12月5日 (34)

老 挝

中华人民共和国工业和信息化部与老挝人民民

主共和国邮政电信署关于继续开展农村通信

适用技术示范项目的谅解备忘录

.....2011年6月10日 (40)

中华人民共和国政府和老挝人民民主共和国政

府关于边界管理制度的协定

.....2011年8月23日 (43)

中华人民共和国政府和老挝人民民主共和国政

府关于边境口岸及其管理制度的协定	
.....	2011 年 8 月 23 日 (62)

马来西亚

中国人民银行和马来西亚央行关于在华设立代 表处的协议	
.....	2011 年 4 月 11 日 (67)
中华人民共和国政府和马来西亚政府关于扩大 和深化经济贸易合作的协定	
.....	2011 年 4 月 28 日 (68)

蒙 古

中华人民共和国交通运输部和蒙古国交通运输 建筑和城市建设部关于实施中华人民共和国 政府和蒙古国政府汽车运输协定的议定书	
.....	2011 年 6 月 16 日 (74)
中华人民共和国政府和蒙古国政府关于打击犯 罪的合作协议	
.....	2011 年 7 月 7 日 (80)

日 本

中华人民共和国国家发展和改革委员会与日本 经济产业省关于进一步加强节能和可再生 能源领域合作的备忘录	
.....	2011 年 11 月 26 日 (85)

斯里兰卡

- 中华人民共和国政府和斯里兰卡民主社会主义
共和国政府关于斯里兰卡驻广州领事馆升格
为总领事馆的换文
..... 2012 年 1 月 12 日及 2011 年 12 月 26 日 (87)

塔吉克斯坦

- 中华人民共和国政府和塔吉克斯坦共和国政府
关于边境口岸及其管理制度的协定
..... 2011 年 12 月 29 日 (89)

泰 国

- 中华人民共和国和泰王国关于移管被判刑人的条约
..... 2011 年 12 月 22 日 (93)
中华人民共和国政府和泰王国政府关于可持续
发展合作谅解备忘录
..... 2011 年 12 月 22 日 (99)

土 耳 其

- 中国国家宗教事务局和土耳其宗教事务局合作
备忘录
..... 2011 年 6 月 21 日 (101)

土库曼斯坦

- 中华人民共和国政府与土库曼斯坦政府在标准、计量和认证认可领域的合作协议
.....2011年11月23日 (102)
- 中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府经济贸易合作协定
.....2011年11月23日 (106)
- 中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府在若干经济领域合作规划
.....2011年11月23日 (109)
- 中华人民共和国文化部和土库曼斯坦文化部2012至2014年文化合作计划
.....2011年11月23日 (113)

亚美尼亚

- 中华人民共和国文化部和亚美尼亚共和国文化部2012至2016年文化合作计划
..... 2011年6月26日 (116)
- 中华人民共和国卫生部与亚美尼亚共和国卫生部关于卫生和医学科学合作二〇一一至二〇一五年度执行计划
.....2011年10月17日 (119)

伊 朗

中华人民共和国政府和伊朗伊斯兰共和国政府
关于海关事务的互助合作协定

..... 2011 年 4 月 21 日 (121)

以 色 列

中国证券监督管理委员会和以色列证券管理局
证券期货监管合作谅解备忘录

..... 2011 年 3 月 29 日 (128)

印度尼西亚

中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府
关于扩大和深化双边经济贸易合作的协定

..... 2011 年 4 月 29 日 (134)

中华人民共和国外交部和印度尼西亚共和国外
交部关于共同行动的谅解备忘录

..... 2011 年 4 月 29 日 (138)

中华人民共和国工业和信息化部 and 印度尼西亚
共和国工业部工业与技术合作谅解备忘录

..... 2011 年 4 月 29 日 (141)

其 他

中华人民共和国政府与文莱达鲁萨兰国政府、

印度尼西亚共和国政府、马来西亚政府、菲律宾共和国政府经济合作框架	2009年11月13日	(145)
中华人民共和国工业和信息化部和日本国总务省、大韩民国广播通信委员会信息通信领域合作安排	2011年1月14日	(151)
中华人民共和国政府与东南亚国家联盟成员国政府关于海关合作的谅解备忘录	2011年6月14日	(154)
大湄公河次区域为降低与人口流动有关的艾滋病脆弱性采取联合行动的谅解备忘录	2011年12月20日	(162)

非 洲

安 哥 拉

中华人民共和国政府和安哥拉共和国政府在劳务领域的合作协定	2011年5月23日	(166)
------------------------------	------------	-------

喀 麦 隆

中华人民共和国政府和喀麦隆共和国政府关于在两国领土之间及其以远地区建立定期航班的航班协定	2011年4月21日	(170)
--	------------	-------

纳米比亚

- 中华人民共和国政府和纳米比亚共和国政府
文化协定二〇一二至二〇一五年执行计划
..... 2011年12月8日 (184)

南 苏 丹

- 中华人民共和国政府和南苏丹共和国政府关于
两国建立外交关系的联合公报
..... 2011年7月9日 (187)
- 中华人民共和国政府与南苏丹共和国政府贸易、
经济和技术合作协定
..... 2011年11月22日 (188)

乌 干 达

- 中华人民共和国政府和乌干达共和国政府关于
乌干达在广州设立总领事馆的换文
..... 2011年7月5日及2011年6月22日 (191)

其 他

- 中华人民共和国国家工商行政管理总局和非洲
知识产权组织合作谅解备忘录
..... 2011年3月28日 (193)
- 中华人民共和国国家工商行政管理总局和非洲

地区知识产权组织合作谅解备忘录	
..... 2011 年 3 月 31 日	(196)
中华人民共和国政府与东非共同体经济、贸易、 投资和技术合作框架协议	
.....2011 年 11 月 17 日	(199)

欧 洲

奥 地 利

中华人民共和国国家发展和改革委员会与奥地 利共和国联邦经济、家庭与青年事务部关于 《中奥节能环保领域合作谅解备忘录》的补 充备忘录	
.....2011 年 10 月 31 日	(203)
中华人民共和国水利部与奥地利联邦共和国农林 环境和水利部在水资源领域合作谅解备忘录	
.....2011 年 10 月 31 日	(204)

保加利亚

中华人民共和国工业和信息化部与保加利亚共 和国交通运输、信息技术和通信部关于信息 技术和通信领域的合作协议	
..... 2011 年 6 月 24 日	(208)

德 国

中华人民共和国国家发展和改革委员会与德意志联邦共和国联邦环境、自然保护与核安全部关于开展动力电池回收利用领域合作的谅解备忘录

..... 2011年6月28日 (211)

中华人民共和国卫生部和德意志联邦共和国联邦卫生部关于建立医院管理合作伙伴关系的联合声明

..... 2011年6月28日 (213)

荷 兰

中华人民共和国水利部和荷兰基础设施与环境部在水资源领域的合作谅解备忘录

..... 2011年11月16日 (214)

法 国

中华人民共和国国家安全生产监督管理总局与法兰西共和国劳动、就业与卫生部关于在安全生产与职业健康领域开展交流与合作的协定

..... 2011年8月19日 (219)

捷 克

- 中华人民共和国文化部和捷克共和国文化部
2012至2014年文化合作议定书
.....2011年12月20日 (222)

立 陶 宛

- 中华人民共和国文化部和立陶宛共和国文化部
2012至2016年文化交流计划
.....2011年5月9日 (227)

罗马尼亚

- 中华人民共和国工业和信息化部与罗马尼亚通
信与信息社会部信息通信技术领域合作谅解
备忘录
.....2011年1月13日 (234)

斯洛伐克

- 中华人民共和国政府和斯洛伐克共和国政府关
于斯洛伐克驻香港名誉领事馆扩大领区的换文
.....2011年9月30日及2011年9月21日 (237)

乌克兰

- 中华人民共和国政府和乌克兰政府关于成立中
乌合作委员会的协定
..... 2011 年 4 月 20 日 (238)
- 中华人民共和国和乌克兰关于建立和发展战略
伙伴关系的联合声明
..... 2011 年 6 月 20 日 (243)
- 中国国家能源局与乌克兰能源和煤炭工业部关
于能源领域合作的谅解备忘录
..... 2011 年 6 月 20 日 (247)
- 中华人民共和国国家广播电影电视总局与乌克
兰国家广播电视委员会广播电视合作协议
..... 2011 年 11 月 14 日 (249)

西班牙

- 中国国家能源局与西班牙王国工业、旅游和贸
易部关于成立能源工作组的谅解备忘录
..... 2011 年 1 月 5 日 (252)
- 中华人民共和国水利部和西班牙王国环境、农
村与海洋事务部在水资源领域合作谅解备忘录
..... 2011 年 10 月 31 日 (254)

希腊

- 中华人民共和国商务部与希腊共和国发展、竞

争力和海运部关于加强基础设施和制造领域
合作谅解备忘录

.....2011年10月24日 (258)

意 大 利

中华人民共和国政府和意大利共和国政府关于
互免持外交护照人员签证协定

..... 2011年7月19日 (261)

中国国家航天局与意大利空间局关于在和平空
间活动领域进行合作的框架协议

.....2011年11月23日 (264)

英 国

中华人民共和国国家发展和改革委员会与大不
列颠及北爱尔兰联合王国公平交易办公室合
作谅解备忘录

..... 2011年1月10日 (271)

中华人民共和国国家发展和改革委员会与大不
列颠及北爱尔兰联合王国能源和气候变化部
关于低碳合作的谅解备忘录

..... 2011年1月10日 (274)

中华人民共和国国家工商行政管理总局和大不
列颠及北爱尔兰联合王国公平交易局合作谅
解备忘录

..... 2011年3月21日 (275)